

SR Počnite ovde **CS** Začináme
PL Rozpocznij tutaj **HU** Itt kezdje

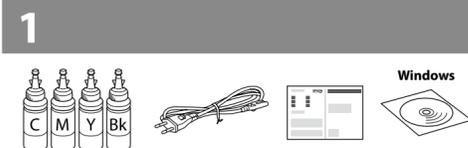


© 2017 Seiko Epson Corporation.
 All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Prvo pročítajte ovo / Najpierw przeczytaj / Před použitím si přečtěte tento návod / Először olvassa el ezt

Ovaj proizvod zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite. Ten produkt wymaga ostrożnego postępowania z tuszem. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz dostanie się na ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe. Tento výrobek vyžaduje pečlivou manipulaci s inkoustem. Při plnění nebo doplňování zásobníků může dojít k postříkání inkoustem. Inkoust z oděvu nebo osobních předmětů pravděpodobně nebude možné odstranit. A készülék használatá során a festékkel való bánásmód igényel némi óvatosságot. Feltöltés közben, vagy ha a festéktartályok tele vannak, kifröccsenhet a tinta. Ha a tinta rákerül a ruhájára vagy egyéb tárgyaira, lehet, hogy nem fog kijönni.

! Važno: mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme. Należy przestrzegać informacji „Ważne”, aby zapobiec uszkodzeniu sprzętu. Důležitá informace: Je nutné respektovat, aby nedošlo k poškození zařízení. Fontos: az ilyen utasításokat a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.



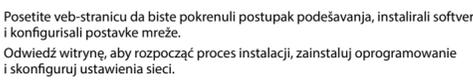
Sadržaj i izgled bočice mogu da se razlikuju u zavisnosti od lokacije. Zawartość i wygląd butelek z tuszem może się różnić w zależności od lokalizacji. Obsah a design nádobek s inkoustem se může lišit podle lokality. A tintás üvegek tartalma és kialakítása régióként eltérő lehet.

- ❑ Nemojte otvarati pakovanje bočica dok ne budete spremni za punjenje spremišta za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- ❑ Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.
- ❑ Nie należy otwierać butelki z tuszem, dopóki wszystko nie zostanie przygotowane do napełnienia zbiornika z tuszem. Butelka z tuszem jest pakowana próżniowo, aby zachowała swoją niezawodność.
- ❑ Nawet jeśli niektóre butelki z tuszem są wgniecione, jakoś i ilość tuszu jest gwarantowana i można ich bezpiecznie używać.
- ❑ Obal nádobky s inkoustem otvorte až bezprostredne pred plnením nádob s inkoustem. Nádobka s inkoustem je vakuové zabalená, aby bola zachovaná spoľehlivosť.
- ❑ I kdyby byly některé nádoby s inkoustem promáčknuté, kvalita i množství inkoustu nebudou porušeny a inkoust je možné bez obav použít.
- ❑ Csak akkor nyissa ki a tintapatron-csomagot, ha már készen áll a tintatartály feltöltésére. A patron vákuumsomagolású, a megbízhatóságának fenntartása érdekében.
- ❑ A tinta minősége és mennyisége még horpadt tintapatronok esetén is garantált, így azok biztonságosan használhatók.



2 Nemojte priključivati USB kabl ako nije dobili uputstvo da to učinite. Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia. Ne připojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.

Windows (No CD/DVD drive) Mac



Posetite veb-stranicu da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali postavke mreže. Posetite veb-stranicu da biste instalirali Epson aplikaciju iPrint, pokrenuli postupak podešavanja i konfigurirali postavke mreže. Odviedź witrynę, aby rozpocząć proces instalacji, zainstaluj oprogramowanie i skonfiguruj ustawienia sieci. Chcete-li spustiť instalačný proces, navštívte uvedený web, nainštalujte softwar a nakonfigurujte nastavenie siete. A telepítési folyamat elindításához keresse fel a webhelyet, telepítse a szoftvert és konfigurálja a hálózati beállításokat.

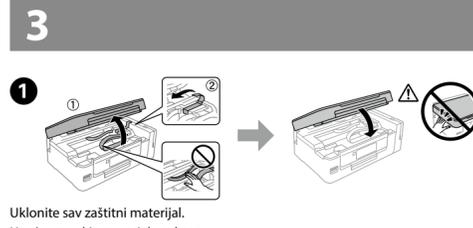
Windows with CD/DVD drive
 Takođe možete koristiti priloženi CD da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali mrežu. Z załączanego dysku CD można uruchomić proces konfiguracji, instalowania oprogramowania i konfigurowania sieci. Ke spuštění instalačního procesu, instalaci softwaru a konfiguraci sítě můžete také použít přiložený disk CD. A telepítési folyamat indításához, a szoftvertelepítéshez és a hálózati beállítások konfigurálásához a mellékelt CD-t is használhatja.

! Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, omogućite pristup za Epson aplikacije. Po wyświetleniu alertu zapory zezwól na dostęp dla aplikacji firmy Epson. Pokud se objeví upozornění brány firewall, povolte aplikacím společnosti Epson přístup. Ha megjelenik a tűzfal figyelmeztetése, engedélyezzen hozzáférést az Epson alkalmazások számára.

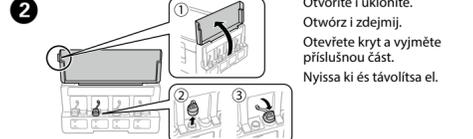


iOS / Android
 Posetite veb-stranicu da biste instalirali Epson aplikaciju iPrint, pokrenuli postupak podešavanja i konfigurirali postavke mreže. Odviedź witrynę, aby zainstalować aplikację Epson iPrint, uruchom proces instalacji i skonfiguruj ustawienia sieci. Na této stránce můžete nainstalovat aplikaci Epson iPrint, zahájit instalaci a nakonfigurovat nastavení siete. Az Epson iPrint alkalmazás telepítéséhez keresse fel a webhelyet, indítsa el a telepítési folyamatot és konfigurálja a hálózati beállításokat.

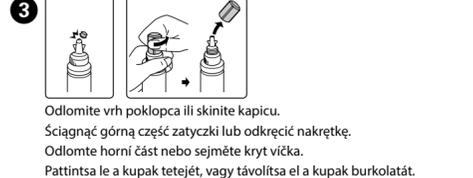
No PC
 Predite na sledeći korak (odeljak 3). Przejdź do następnego czynności (część 3). Przejdź do dalszego kroku (część 3). Folytassa a következő lépéssel (3. szakasz).



1 Uklonite sav zaštitni materijal. Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstranite veškerý ochranný materiál. Távolítsd el minden védőanyagot.

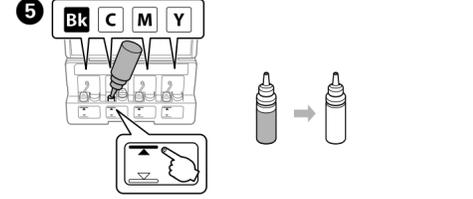


- ❑ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz proizvod. Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- ❑ Używac butelek z tuszem, które zostały dostarczone z produktem.
- ❑ Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancjami firmy Epson.
- ❑ Použite nádoby s inkoustem dodané s výrobkom.
- ❑ Spoločnosť Epson nemůže zaručiť kvalitu ani spoľehlivosť neoriginálneho inkoustu. Používaním neoriginálneho inkoustu môže dôjsť k poškodeniu, na ktoré se nevzťahuje záruka spoločnosti Epson.
- ❑ Használja a készülékhez kapott tintapatronokat.
- ❑ Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkot okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.



3 Odlomite vrh poklopca ili skinite kapicu. Ściągnąć górną część zatyczki lub odkręcić nakrętkę. Odlomte horní část nebo sejměte kryt víčka. Pattintsa le a kupak tetejét, vagy távolítsa el a kupak burkolatát.

4 Izgled bočica s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. A tintás üvegek kialakításai a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérők lehetnek.



5 Odredite koja boja mastila ide u koje spremište a zatim sipajte sve mastilo u spremišta. Dopasuj kolor tuszu do zbiornika, a następnie wypelnij go całym tuszem. Pripravte si barvu inkoustu odgovarajući barvę inkoustu v nádobe a dopiňte veškerý inkoust. Párosítsa a tintaszínt a tartályal, majd tölts be az összes tintát.

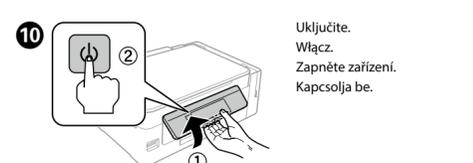


6 Postavite. Nałóż. Nasadite víčko. Helyezze rá. Čvrsto zatvorite. Mocno zamknij. Pevně zavřete kryt. Biztonságosan zárja be.

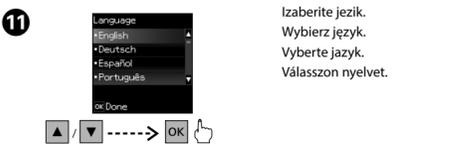
7 Ponovite korake 2 do 6 za svaku bočicu s mastilom. Powtórz czynności od 2 do 6 w przypadku każdej butelki z tuszem. U každé nádoby s inkoustem zopakujte kroky 2 až 6. Mindegyik tintás üveg esetében ismételje meg a 2 - 6 lépéseket.



9 Povežite i priključite. Podłącz i wetknij do gniazda. Připojte kabel a zapojte jej do zásuvky. Csatlakoztassa a tápkábelt.



10 Uključite. Włącz. Zapněte zařízení. Kapcsolja be.



11 Izaberite jezik. Wybierz język. Vybte jezyk. Válasszon nyelvet.

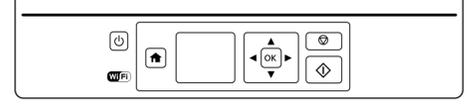
12 Kada se pojavi poruka da pogledate uputstvo za podešavanje, pritisnite **OK** na **3 sekunde**. Kiedy wyświetli się komunikat o tym, że widoczny jest podręcznik konfiguracji, naciśnij przycisk **OK** na **3 sekundy**. Jakmile se zobrazí zpráva týkající se vyhledání informací v manuálu nastavení, stiskněte tlačítko **OK** a podržte jej po dobu **3 sekund**. Ha megjelenik a telepítési útmutató megtekintésére vonatkozó üzenet, akkor nyomja meg és tartsa nyomva az **OK** gombot **3 másodpercig**.



13 Uverite se da su spremišta napunjena mastilom, a zatim pritisnite **OK** da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Upewnij się, że zbiorniki są napełnione tuszem, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć ładowanie tuszu. Ładowanie tuszu zajmuje ok. 20 minut. Ujistěte se, zda jsou nádoby s inkoustem plné a poté stisknutím tlačítka **OK** spustíte doplňování inkoustu. Doplňování inkoustu bude trvat přibližně 20 minut. Győződjön meg róla, hogy a tartályok fel vannak töltve tintával, majd nyomja meg a(z) **OK** gombot a tintátólés megkezdéséhez. A festékkel való feltöltés körülbelül 20 percig tart.

Osnovne operacije / Podstawowe operacje / Základní operace / Alapműveletek

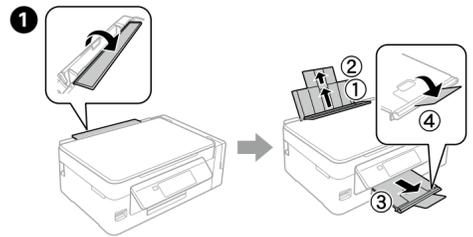
Vodič za kontrolnu tablu / Przewodnik po panelu sterowania / Pokyny k použití ovládacího panelu / Útmutató a kezelőpanelhez



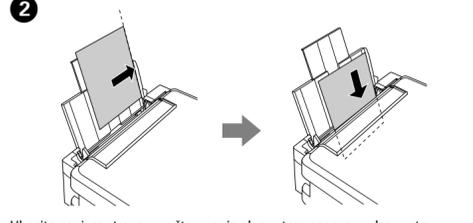
- !** Uključivanje/isključivanje štampača. Umożliwia włączenie lub wyłączenie drukarki. Zapne nebo vypne tiskárnu. A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja.
- 🏠** Prikazuje početni ekran. Umożliwia wyświetlenie ekranu głównego. Zobrazí domovskou obrazovku. A kezdőképernyőt jeleníti meg.
- ⬅️ OK ➡️** Pritisnite **⬅️**, **➡️**, **⬆️**, **⬆️** da biste izabrali menije. Pritisnite dugme **OK** da biste ušli u izabrani meni. Naciśnij przyciski **⬅️**, **➡️**, **⬆️**, **⬆️**, aby wybrać pozycję menu. Naciśnij przycisk **OK**, aby przejść do wybranego menu. Nabidky vyberete stisknutím šipek **⬅️**, **➡️** nebo **⬆️**. Stisknutím tlačítka **OK** vstoupíte do vybrané nabídky. Menük kiválasztásához nyomja meg a(z) **⬅️**, a(z) **➡️**, a(z) **⬆️** vagy a(z) **⬆️** gombot. A kiválasztott menübe való belépéshez nyomja meg az **OK** gombot.
- ⬇️** Pokreće operaciju koju ste izabrali. Umożliwia rozpoczęcie wybranej operacji. Spuští vybranou operaci. Elindítja a kiválasztott műveletet.
- ⌂** Prekida tekuću operaciju ili inicijalizira aktuelne postavke. Ovo takođe omogućava povratak na prethodni ekran. Umożliwia zatrzymanie wykonywanej operacji lub zainicjowanie bieżących ustawień. Pozwala też powrócić do poprzedniego ekranu. Zastavi probirajući operaci nebo inicijalizuje stávající nastavení. Umožňuje také návrat na předchozí obrazovku. Leállítja a folyamatban levő műveletet, vagy alaphelyzetre állítja a jelenlegi beállításokat. Ez az előző képernyőre való visszatérést is lehetővé teszi.
- 📶** Ikone koje pokazuju status mreže se prikazuju gore desno na LCD ekranu. Ikony przedstawiające stan sieci są wyświetlane w prawym górnym rogu ekranu LCD. Ikony ukazující stav sítě se zobrazují v pravém horním rohu LCD obrazovky. A hálózati állapotát jelző ikonok az LCD-kijelző jobb felső sarkában jelennek meg.

Ubacivanje papira / Ładowanie papieru / Vložení papíru / Papír betöltése

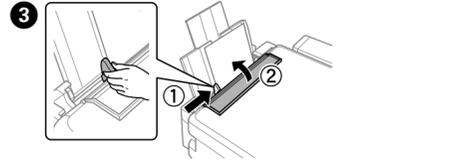
! Nemojte ubacivati papir iznad oznake **▼** unutar iviše vodice. Nie należy ładować papieru powyżej znaku **▼** wewnątrz prowadnicy krawędziowej. Nevkládejte papír nad značku **▼** uvnitř vodítka okraje. Ügyeljen rá, hogy a betöltött papíroszlop teteje ne lépje túl az élvezetőn belüli **▼** jelölést.



1 Preklopite štitič mehanizma za uvlačenje papira i izvucite nosač papira i izlazno ležište. Podnieś osłonę podajnika, a następnie wysuń podpórke papieru i tacę wyjściową. Odklopte kryt podavače a poté vytáhnete podpěru papíru a výstupní zásobník. Pattintsa fel az adagoló rögzítőt, majd csúsztassa ki a papírtámasztót és a kimeneti tálcát.



2 Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore uz desnu stranu mehanizma za uvlačenje listova. Załaduj papier stroną do drukowania skierowaną do góry i wyrównaj go do prawej strony podajnika arkuszy. Vložte papír tiskovou stranou nahoru a zároveň ho k pravé straně podavače papíru. Töltson be papírt a nyomtatandó oldalával felfelé, a lapadagoló jobb oldalához igazítva.

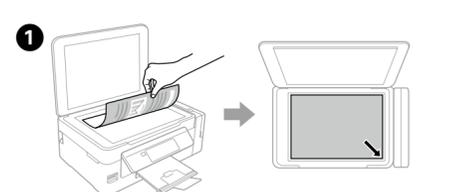


3 Povucite iviše vodice uz papir i vratite štitič. Posuňte vodítka okraje k hraně papíru a sklopte kryt zpět na místo. Csúsztassa a lapvezetőt a papírhoz, majd pattintsa vissza a rögzítőt.

4 Na LCD ekranu se prikazuje ekran za podešavanje papira. Izaberite veličinu i tip papira koji ste ubacili u štampač. Na ekranie LCD zostanie wyświetlony ekran konfiguracji papieru. Wybierz rozmiar i typ papieru załadowany do drukarki. Na LCD obrazovce se zobrazí obrazovka nastavení papíru. Vybte formát a typ papíru, který je vložený v tiskárně. Az LCD-kijelzőn megjelenik a papírbeállítási képernyő. Válassza ki a nyomtatóba betöltött papír méretét és típusát.

! Povedite računa da papir stavite uz desnu stranu mehanizma za uvlačenje listova. U protivnom, štampač ne može da detektuje papir i ekran za podešavanje papira se ne prikazuje. Należy upewnić się, że papier jest wyrównany do prawej strony podajnika arkuszy. W przeciwnym razie funkcja wykrywania papieru nie będzie działała i ekran konfiguracji papieru nie zostanie wyświetlony. Zkontrolujcie, że je włożony papír zarównany k prawému okraji podavače papíru. Jinak tiskárna nedokáže papír rozpoznať a nezobrazí se obrazovka nastavení papíru. Ügyeljen rá, hogy a papírt a lapadagoló jobb oldalához igazítva helyezze be. Máskülönben a nyomtató nem képes észlelni a papírt, és a papírbeállítási képernyő nem jelenik meg.

Kopiranje / Kopiowanie / Kopirování / Másolás



1 Otvorite poklopac za dokumente i stavite original sa licem okrenutim nadole na staklo skenera. Poravnajte original sa prednjim desnim uglom stakla. Otvorź pokrywę dokumentów i umieść na szybie skanera oryginalną stronę zadrukowaną do dołu. Wyrównaj oryginał do przedniego prawego rogu szyby. Otvorete kryt dokumentů a predlohu umistěte licem dolů na sklo skeneru. Zarovnejte predlohu do praveho predního rohu skla. Nyissa fel a dokumentum fedőlapot, és az eredetit helyezze nyomtatott felével lefelé a lapalvasó üveglapjára. Az eredetit igazítsa az üveglap jobb elülső sarkához.



2 Zatvorite poklopac za dokumente. Zamknij pokrywę dokumentów. Zavřete kryt dokumentů. Csukja le a dokumentum fedőlapot.

3 Udite u režim **Kopiraj** sa početnog ekrana. Przejdź do trybu **Kop**, z poziomu ekranu głównego. Na domovské obrazovce zvolte režim **Kopirovat**. A kezdőképernyőről lépjen be a **Másolás** üzemmódba.

4 Podesite broj kopija, a zatim izaberite **Obojen** ili **C&B**. Ustaw liczbę kopii, a następnie wybierz opcję **Kolor** lub **C-B**. Nastavte počet kopii a poté vyberte možnost **Barva** nebo **ČB**. Állítsa be a példányszámot, majd válassza a **Színes** vagy az **FF** lehetőséget.

5 Pritisnite **OK** da biste prikazali meniju za podešavanje kopiranja. Naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić menu ustawień kopiowania. Stisknutím tlačítka **OK** zobrazte nabídky nastavení kopírování. A másolási beállításokat tartalmazó menüpontok megjelenítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

6 Pomoću **▲** ili **▼** izaberite stavku za podešavanje kao što je veličina papira, a zatim pomoću **⬅️** ili **➡️** izmenite postavku. Pritisnite **OK** da biste sačuvali izmenu. Użyj przyciski **▲** lub **▼**, aby wybrać pozycję ustawienia, taką jak rozmiar papieru, a następnie użyj przycisku **⬅️** lub **➡️**, aby zmienić wartość ustawienia. Naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać wprowadzone zmiany. Pomocí šipek **▲** nebo **▼** vyberte položku nastavení, například formát papíru, a poté pomocí šipek **⬅️** nebo **➡️** změňte nastavení. Stisknutím tlačítka **OK** uložte provedené změny. A(z) **▲** vagy a(z) **▼** gomb használatával válasszon ki egy beállítási elemet, például a papírméretet, majd a(z) **⬅️** vagy a(z) **➡️** gomb használatával módosítsa a beállítást. A módosítások mentéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

7 Pritisnite **OK** da biste započeli kopiranje. Naciśnij przycisk **OK**, aby rozpocząć kopiowanie. Stisknutím tlačítka **OK** spustíte kopírování. A másolás megkezdéséhez nyomja meg a(z) **OK** gombot.

Pomoc u vezi sa kvalitetoem štampe / Pomoc dotycząca jakości wydruku / Nápověda pro kvalitu tisku / Nyomatási minőség súgója

Ako na odštápanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja. Ješli na wydrukach widoczne są brakujące fragmenty lub przerywane linie, należy wykonać poniższe instrukcje. Pokud na výtiscích vidíte chybějící části nebo přerušené čáry, vyzkoušejte následující řešení. Ha a nyomatokon hiányzó részeket vagy hibás vonalakat észlel, próbálkozzon a következő megoldásokkal.

1 Odštápanjte šablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice glave za štampanje začepjene. Izaberite **Podేశavanje** > **Održavanje** > **Provera mlaznice**. Ako primetite da neki segmenti nedostaju ili da su redovi iskidani kao što je prikazano pod (b), predite na korak **2**.

Wydrukuj wzór testu dysz, aby sprawdzić, czy dysze głowicy drukującej są zatkane. Wybierz pozycję **Konfiguruj** > **Konserwacja** > **Kontrola dysz**. W przypadku zauważenia brakujących fragmentów lub przerywanych linii, jak pokazano w punkcie (b), przejdź do czynności **2**.

Chcete-li zjistit, zda jsou trysky na tiskové hlavě ucpané, vytiskněte vzorek kontroly trysek. Vyberte možnost **Nastavení** > **Údržba** > **Kontr. trysek**. Pokud na výtisku objevíte chybějící části nebo přerušené čáry, jako vidíte na obrázku (b), přejděte ke kroku **2**.

A nyomatókorn fővókái eltömődöttségének ellenőrzéséhez nyomtasson fűvóká-ellenőrző mintát. Válassza a **Beállítás** > **Karbantartás** > **Fűvóká-ellenőrzés** lehetőséget. Ha a (b) ábra szerinti hiányzó részeket vagy hibás vonalakat észlel, akkor folytassa az **2** lépéssel.



2 Pokrenite čišćenje glave za štampanje sve dok se svi redovi potpuno ne odštampaju. Izaberite **Podేశavanje** > **Održavanje** > **Čišćenje glave**. Przeprowadź czyszczenie głowicy drukującej, aż wszystkie linie zostaną całkowicie wydrukowane. Wybierz pozycję **Konfiguruj** > **Konserwacja** > **Czyszc. głow.**

Spustte čišění tiskové hlavy, dokud se všechny čáry nevýtisknou úplně. Vyberte možnost **Nastavení** > **Údržba** > **Čišění hlavy**. Végezzen nyomatófej-tisztítást mindaddig, amíg minden vonalat teljes mértékben ki nem nyomtat a készülék. Válassza a **Beállítás** > **Karbantartás** > **Fejlesztés** lehetőséget.

Prilikom čišćenja, koristite se nešto mastila iz svih spremišta; zato obavljajte čišćenje samo ako kvalitet štampanja opadne. Podczas czyszczenia zużywana jest pewna ilość atramentu ze wszystkich zbiorników, zatem warto przeprowadzić czyszczenie wyłącznie wtedy, gdy pogarsza się jakość drukowania. Při čišění je třeba určitě množství inkoustu ze všech nádob, proto čišění provádějte pouze tehdy, když se sniží kvalita výtisku. A tisztítás mindegyik tartályból fogyassz némi tintát, ezért csak akkor végezzen tisztítást, ha romlik a nyomtatási minőség.

Uklanjanje zaglavljenog papira / Usuwanie zaciętego papieru / Odstranění uviznutého papíru / Papirelakadás elhárítása

1 Otvorite skener. Podnieš modul skanera. Otvorite jednotku skenera. Nyissa ki a lapolvasó egységét.

Transport / Transportowanie / Prępa / Szállítás

1 Pričvrstite glavu za štampanje trakom. Zabezpečte glavicę drukującą za pomocą tašmy. Zajistěte tiskovou hlavu páškou. Rögzítse a nyomatófejet ragasztószalaggal.

2 Čvrsto zatvorite. Mocno zamknij. Pevně zavřete kryt. Biztonságosan zárja be.

3 Stavite proizvod u originalnu ili sličnu kutiju. Umieš tiskárnu do původního nebo podobného balení. Helyezze be az eredeti vagy ahhoz hasonló dobozba.

Nemojte stavljati bočice s mastilom. Nie wkładaj butelkę z tuszem do opakowania. Ne vkládejte nádobky s inkoustem. Ne helyezze be a tintapatronokat.

Držite proizvod u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzimate mere da sprečite da mastilo procuri.

Urządzenie należy transportować w pozycji pionowej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku atramentu. Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i podjąć kroki zapobiegające wyciekowi tuszu.

Během přepravy udržujte výrobek ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu. Při utahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.

Szállítás közben ne döntse meg a készüléket. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat. A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.

Nemojte stavljati bočice s mastilom. Nie wkładaj butelkę z tuszem do opakowania. Ne vkládejte nádobky s inkoustem. Ne helyezze be a tintapatronokat.

Držite proizvod u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri. Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzimate mere da sprečite da mastilo procuri.

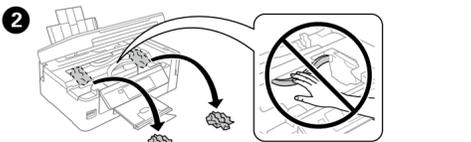
Urządzenie należy transportować w pozycji pionowej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku atramentu. Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i podjąć kroki zapobiegające wyciekowi tuszu.

Během přepravy udržujte výrobek ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu. Při utahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.

Szállítás közben ne döntse meg a készüléket. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat. A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.

Nakon što ga premetšite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampanja, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje. Po przetransportowaniu urządzenia należy usunąć tašmę zabezpieczającą głowicę drukującą. Ješli stwierdzone zostanie obniżenie jakości druku, należy przeprowadzić cykl czyszczenia lub wyrównać głowicę drukującą. Po pśesunu odstrańcie paskę zajišťující a chránící tiskovou hlavu. Zaznamenejte-li snížení kvality tisku, spusťte čistící cyklus nebo zarovnejte tiskovou hlavu.

Az áthelyezést követően távolítsa el a nyomatófejet rögzítő ragasztószalagot. Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomatófejet.



Uklonite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući pocepane komade. Usuñ papier ze srodka (w tym również skrawki podartego papieru). Vyměte veškerý papír uvnitř, včetně případných útržků. Távolítson el minden bent lévő papírt, beleértve a szakadt darabokat is.

3 Zatvorite skener. Opušć modul skanera. Zavřete jednotku skenera. Csukja be a lapolvasó egységét.

Pritisnite dugme prikazano na LCD ekranu. Nacišnij prycisk wyświetlany na ekranie LCD. Stiskněte tlačítko zobrazené na LCD obrazovce. Nyomja meg az LCD-képernyőn megjelenő gombot.

Provera nivoa mastila i dolivanje mastila / Sprawdzanie poziomu tuszu i uzupełnianie go / Kontrola hladiny inkoustu a doplnění inkoustu / A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése



Proverite nivoe mastila. Ako je nivo mastila ispod donje crte, dolijte mastilo. Sprawdź poziom tuszu. Ješli poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski na zbiorniku, uzupełnij go.

Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud je hladina inkoustu pod spodní čárou, doplňte inkoust. Ellenőrizze a tintaszinteket. Ha egy tintaszint az alsó vonal alatt van, akkor töltsék fel a tintát.

Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivoe mastila u svim spremišta proizvođa. Duže korišćenje proizvoda kada je nivo mastila ispod niže linije na spremištu može da ošteti proizvod.

Abv potvrdzić zeczywisty ilość pozostałego tuszu, należy wizualnie sprawdzić poziom tuszu we wszystkich zbiornikach urządzenia. Dalsze użytkowanie produktu, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski na zbiorniku, może spowodować uszkodzenie produktu. Chcete-li ověřit zbyývající množství inkoustu, vizuálně zkontrolujte hladiny inkoustu ve všech nádobách s inkoustem tohoto produktu. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní čárou na nádobě, mohlo by při dalším používání výrobku dojít k jejímu poškození. A megmaradt tinta mennyiségének ellenőrzéséhez nézze meg a tintaszinteket a készülék összes tintatartályán. Ha tartósan továbbhasználja a készüléket, amikor a tintaszint már a festéktartály alsó vonala alatt van, akkor a készülék károsodhat.

2 Udite u režim **Podేశavanje** sa početnog ekrana. Przejđ do trybu **Konfiguruj** z poziomu ekranu głównego. Na domovské obrazovce zvolte režim **Nastavení**. A kezdőképernyőről lépjen be a **Beállítás** üzemmódba.

Držite ovaj proizvod na udaljenosti od najmanje 22 cm od srčanih pejsmejkera. Radio talási iz proizvodva mogu da imaju nepovoljan uticaj na rad srčanih pejsmejkera. Osoby z rozrusznikiem serca powinny zachować odległość przynajmniej 22 cm od urządzenia. Fałe radiowe emitowane przez to urządzenie mogą zakłócać pracę rozruszników serca. Mezi tímto produktem a kardiostimulátorem udržujte vzdálenost alespoñ 22 cm. Rádiové vlny z tohoto produktu mohou mít negativní vliv na funkci kardiostimulátoru. Ezt a terméket szívműködés szabályozó készülékektől legalább 22 cm távolságban kell tartani. Az ebből a termékéből eredő rádióhullámok megzavarhatják a szívműködés szabályozó készülékek működését.

Bezbednosna uputstva / Zasady bezpieczeñstwa / Bezpečnostní pokyny / Biztonsági útmutató

Koristite isključivo kabl za napajanje koji je priložen uz štampač. Korišćenje drugog kabla može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugim opremom. Należy używać tylko kabla zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego kabla może spowodować pożar lub porażenie prądem. Nie używać tego kabla do zasilania innego urządzenia. Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Napájecí kabel nepoužívejte s žádným jiným zařízením. Csak a nyomtatóhoz kapott tápkábel használja. Másféle kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. A kábel nem használható más készülékekkel.

Vodite računa da vaš kabl za naitzmeñnicu struju odgovara relevantnom bezbednosnom standardu. Należy upewnić się, że przewód zasilający spełnia odpowiednie lokalne standardy bezpieczeñstwa. Zkontrolujte, zda kabel pro napájení střídávým proudem odpovídá místním bezpečnostním předpisům. Győződjön meg róla, hogy a váltóáramú hálózati tápkábel megfelel a helyi biztonsági szabványoknak.

Nemojte pokušavati da sami servisirate štampač, izuzev u skladu sa konkretnim objašnjenjima iz dokumentacije. Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy drukarki, chyba że wskazano tak w dokumentacji urządzenia. Ne pokušavajte se provádět jiné servisní činnosti týkající se tiskárny než ty, které jsou výslovně popsány v této dokumentaci. Ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával, kivéve, ha a dokumentáció kifejezetten leírja ennek menetét.

Vodite računa da se kabl za napajanje ne ošteti ili ne pohaba. Nie wolno dopuścić do uszkodzenia kabla ani jego izolacji. Zabraňte jakémukoli poškození napájecího kabelu. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és a burkolata ép legyen.

Postavite štampač blizu zidne utičnice, tako da se kabl za napajanje može lako izvuci. Drukarkę należy umieścić blisko gniazda ściennego, z którego można łatwo wyciąć kabel zasilającego. Tiskárnu umístěte v blízkosti elektrické zásuvky, kde lze snadno odpojit napájecí kabel. A nyomtatót olyan falí konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábel csatlakozóját.

Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prljavštine ili prašine, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti. Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia na otwartym terenie, w miejscu nadmiernie zapyłonym lub zakurczonym, w pobliżu wody, źródeł ciepła lub miejsc narazonych na wstrząsy, wibracje, wysoką temperaturę lub wilgoć.

Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prljavštine ili prašine, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti. Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia na otwartym terenie, w miejscu nadmiernie zapyłonym lub zakurczonym, w pobliżu wody, źródeł ciepła lub miejsc narazonych na wstrząsy, wibracje, wysoką temperaturę lub wilgoć.

Yrządzenie należy transportować w pozycji pionowej. W przeciwnym razie może dojść do wycieku atramentu. Podczas transportowania butelki z tuszem należy pamiętać, aby podczas dokręcania nakrętki trzymać butelkę w pozycji pionowej i podjąć kroki zapobiegające wyciekowi tuszu.

Během přepravy udržujte výrobek ve vodorovné poloze. V opačném případě by mohlo dojít k úniku inkoustu. Při utahování uzávěru držte nádobku s inkoustem ve svislé poloze a při jejím převážení zabraňte úniku inkoustu.

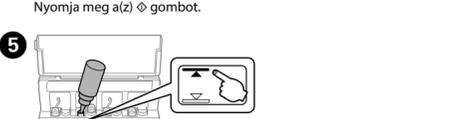
Szállítás közben ne döntse meg a készüléket. Ellenkező esetben a tinta kifolyhat. A tinta szállításakor ügyeljen arra, hogy a tintapatron egyenesen álljon, amikor rászorítja a kupakot, és próbálja megelőzni a tinta kifolyását.

Nakon što ga premetšite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampanja, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje. Po przetransportowaniu urządzenia należy usunąć tašmę zabezpieczającą głowicę drukującą. Ješli stwierdzone zostanie obniżenie jakości druku, należy przeprowadzić cykl czyszczenia lub wyrównać głowicę drukującą. Po pśesunu odstrańcie paskę zajišťující a chránící tiskovou hlavu. Zaznamenejte-li snížení kvality tisku, spusťte čistící cyklus nebo zarovnejte tiskovou hlavu.

Az áthelyezést követően távolítsa el a nyomatófejet rögzítő ragasztószalagot. Ha a nyomtatási minőség romlását tapasztalja, futtasson le egy tisztítási ciklust vagy igazítsa be a nyomatófejet.

Izaberite **Održavanje**, a zatim **Poništi nivoe mastila**. Wybierz pozycję **Konserwacja**, a następnie **Wyczyść poziomy tuszu**. Vyberte možnost **Údržba** a poté **Resetovat hladiny inkoustů**. Válassza a **Karbantartás**, majd a **Tintaszintek nullázása** lehetőséget.

4 Pritisnite **☒**. Nacišnij prycisk **☒**. Stiskněte tlačítko **☒**. Nyomja meg az **☒** gombot.



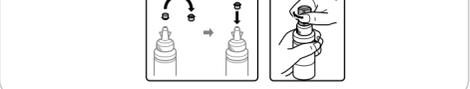
Da biste dopunili mastilo do gornje crte, pogledajte korake **2** do **3** u odeljku 3 na prednjoj strani. Uzupełnij poziom tuszu do górnej kreski, wykonując czynności **2** do **3** w części 3 na stronie przedniej. Zopakujte kroky **2** až **3** v části 3 na úvodní straně a doplňte inkoust po horní čáru.

A tintának a felső vonalig történő feltöltéséhez olvassa el a fedőlapon található 3. szakasz **2** – **3** lépéseit.

Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u boćici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac ili kapicu i čuvajte boćicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu. Izgled boćice s mastilom se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje i mesta kupovine. Ješli po uzuplenjeniu poziomu tuszu w zbiorniku do górnej kreski w butelce pozostanie tusz, nałóż zatyczkę lub mocno zakręć nakrętkę na butelce i przechowuj ją w pozycji pionowej do momentu ponownego użycia. Wygląd butelek z tuszem różni się w zależności od daty produkcji i lokalizacji zakupu. Pokud po doplnění nádobý s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze po pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartálynak a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegben marad még tinta, akkor szorosan hegyezze vissza a kupak tetetjét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveghez tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakítását a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérők lehetnek.

Pokud po doplnění nádobý s inkoustem po horní čáru zůstane v nádobce s inkoustem nějaký inkoust, pevně nasadte horní část nebo kryt víčka a nádobku uložte ve vzpřímené poloze po pozdější použití. Design nádobek s inkoustem se liší podle data výroby a místa nákupu. Ha a tintatartálynak a felső vonalig történő feltöltése után a tintás üvegben marad még tinta, akkor szorosan hegyezze vissza a kupak tetetjét vagy a kupak burkolatát, és a tintás üveghez tárolja álló helyzetben, későbbi felhasználáshoz. A tintás üvegek kialakítását a gyártási dátumtól és a vásárlás helyétől függően egymástól eltérők lehetnek.

Proverite boju koju ste dolili do gornje linije a zatim je izaberite i pratite uputstva na LCD ekranu za resetovanje nivoa mastila. Sprawdź kolor, który został uzupełniony do górnej kreski, a następnie wybierz go i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie LCD, aby zresetować poziomy tuszu. Zkontrolujte, zda je barva doplněná po horní čáru, vyberte danou barvu a dle instrukcí uvedených na LCD obrazovce obnovte hladiny inkoustů. Ellenőrizze a felső vonalig feltöltött színt, majd válassza ki és a tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő útmutatót.



6 Proverite boju koju ste dolili do gornje linije a zatim je izaberite i pratite uputstva na LCD ekranu za resetovanje nivoa mastila. Sprawdź kolor, który został uzupełniony do górnej kreski, a następnie wybierz go i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie LCD, aby zresetować poziomy tuszu. Zkontrolujte, zda je barva doplněná po horní čáru, vyberte danou barvu a dle instrukcí uvedených na LCD obrazovce obnovte hladiny inkoustů. Ellenőrizze a felső vonalig feltöltött színt, majd válassza ki és a tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő útmutatót.

Nivoe mastila možete da resetujete i ako mastilo niste dopunili do gornje linije. Medutim, proizvod ne može da generise obaveštenja i prekida rad pre nego što nivoi mastila padnu ispod donje linije. Poziomy tuszu można zresetować nawet, ješli tusz nie został uzupełniony do górnej kreski. Jednak nie będzie można zagwarantować prawidłowości wysłania powiadomień i zatrzymania operacji przed spadkiem poziomu tuszu poniżej dolnej kreski. Zkontrolujte, zda je barva doplněná po horní čáru, vyberte danou barvu a dle instrukcí uvedených na LCD obrazovce obnovte hladiny inkoustů. Ellenőrizze a felső vonalig feltöltött színt, majd válassza ki és a tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő útmutatót.

Nivoe mastila možete da resetujete i ako mastilo niste dopunili do gornje linije. Medutim, proizvod ne može da generise obaveštenja i prekida rad pre nego što nivoi mastila padnu ispod donje linije. Poziomy tuszu można zresetować nawet, ješli tusz nie został uzupełniony do górnej kreski. Jednak nie będzie można zagwarantować prawidłowości wysłania powiadomień i zatrzymania operacji przed spadkiem poziomu tuszu poniżej dolnej kreski. Zkontrolujte, zda je barva doplněná po horní čáru, vyberte danou barvu a dle instrukcí uvedených na LCD obrazovce obnovte hladiny inkoustů. Ellenőrizze a felső vonalig feltöltött színt, majd válassza ki és a tintaszintek visszaállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő útmutatót.

Indikatori greška / Wskaźniki błędów / Indikatory chyb / Hibajelzők

Sifra Kod Kod	Rešenja / Rozwiązania / Rešeni / Megoldások
E-01	Otvorite skener i uklonite sav papir ili zaštitni materijal iz štampača. Isključite napajanje a zatim ga ponovo uključite. Otvorí moduł skanera i usuñ veškerý papír lub materiály zabezpečujúce znájdujúce sa vevnatrz drukarki. Vyłącz urządzenie, a następnie uruchom je ponownie. Otvérite jednotku skeneru a vyjměte veškerý papír nebo ochranný materiál nacházející se uvnitř tiskárny. Vypněte výrobek a poté jej znovu zapněte. Nyissa ki a lapolvasó egységét és távolítson el minden papírt vagy védanyagot a nyomtató belsejéből. Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.
E-02	Isključite napajanje a zatim ga ponovo uključite. Vyłącz urządzenie, a następnie uruchom je ponownie. Vypněte výrobek a poté jej znovu zapněte. Kapcsolja ki, majd ismét be a készüléket.
E-11	Obraťte se kompaniji Epson ili ovlaštenom Epson servisu radi zameně jastućeta za mastilo. To nije dio koji može da servisira korisnik. Skontaktuj się z firmą Epson lub autoryzowanym serwisem firmy Epson, aby wymienić poduszkę na tusz. Nie jest to część przeznaczona do wymiany przez użytkownika. Kontaktujte spoločnosť Epson nebo servisní středisko společnosti Epson, aby provedli výměnu podložky pro zachytávání inkoustu. Tento díl nemůže být výměnou uživatelem. A tintapárná szerzőjét forduljon az Epsonhoz vagy egy hivatalos Epson szervizhez. Ez az alkatrész felhasználó által nem javítható.
W-01	Uklonite papir iz štampača i pritisnite dugme prikazano u donje LCD ekrana da biste uklonili grešku. U nekim slučajevima je potrebno da isključite a zatim ponovo uključite napajanje. Usuñ papier z drukarki i nacišnij prycisk wyświetlany na dole ekranu LCD, aby skasować błąd. W niektórych przypadkach wyłącz urządzenie, a następnie uruchom je ponownie. Chcete-li tuto chybu odstranit, vyjměte papír z tiskárny a stiskněte tlačítko zobrazené ve spodní části LCD obrazovky. V některých případech bude nutné výrobek vypnout a poté jej znovu zapnout. Távolítsa el a papírt a nyomtatóból, majd a hiba törléséhez nyomja meg az LCD-képernyőn alján megjelenő gombot. Egyes esetekben szükséges lehet a készülék ki-, majd ismét bekapcsolására.
W-11	Pritisnite ☒ da biste nastavili štampanje. Poruka će biti prikazana dok se jastuće za mastilo ne zameni. Obratite se podršci kompanije Epson radi zameně jastućeta za mastilo pre kraja njihovog radnog veka. Nacišnij prycisk ☒ , aby wznović drukowanie. Komunikat będzie wyświetlany do czasu wymiany poduszki na tusz. Skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson, aby wymienić poduszkę na tusz przed upływem ich okresu eksploatacji. Stisknutím tlačítka ☒ obnovte tisk. Jakmile dojde k výměně podložky pro zachytávání inkoustu, zpráva z obrazovky zmizí. Kontaktujte společnost Epson, aby vyměnila podložku na zachytávání inkoustu ještě před koncem její životnosti. A nyomtatás folytatásához nyomja meg az ☒ gombot. Az üzenet addig látható, amíg a tintapárnát ki nem cserélik. A tintapárnák szerviz-élektikusának lejárata előtt kérje azok cseréjét az Epson ügyfélszolgálatától.

Vise informacija o postupanju kada se prikaže greška potražite u *Korisničkom vodiču* na mreži. Więcej informacji o sposobie postępowania w przypadku wystąpienia innych błędów można znaleźć w *Przewodniku użytkownika*. Další informace o postupu v případě zobrazení jiného chybového hlášení naleznete v online *Uživatelské příručce*. A más hibák megjelenése esetén szűkséges teendőkkel kapcsolatos további információkért olvassa el az online *Használati útmutatót*.

Vise informacija o postupanju kada se prikaže greška potražite u *Korisničkom vodiču* na mreži. Więcej informacji o sposobie postępowania w przypadku wystąpienia innych błędów można znaleźć w *Przewodniku użytkownika*. Další informace o postupu v případě zobrazení jiného chybového hlášení naleznete v online *Uživatelské příručce*. A más hibák megjelenése esetén szűkséges teendőkkel kapcsolatos további információkért olvassa el az online *Használati útmutatót*.

Bočice s mastilom / Butelki z tuszem / Nádobky s inkoustem / Tintatartályok

BK	C	M	Y
664	664	664	664

Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson. Użycie oryginalnego tuszu firmy Epson innego niż wymienione tutaj tusz może być przyczyną uszkodzenia, które nie jest objęte gwarancją firmy Epson. Používejte-li jiný než předepsaný originální inkoust Epson, může dojít k poškození, na něž se nebudou vztahovat záruka společnosti Epson. A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is okozhat károkozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

Questions?

Možete da otvorite *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečice ili da preuzmete najnovije verzije sa sledeće web-lokacije.

Można skorzystać z *Przewodnika użytkownika* (PDF), klikając ikonę skrótów, lub pobrać najnowszą wersję z poniższej strony.

Dašli informacije naleznete v *Uživatelské příručce* (ve formátu PDF), kterou otevřete prostřednictvím ikony zářezky, nebo si můžete stáhnout její nejnovější verzi z následujícího webu. A *Használati útmutató* (PDF) a parancsokkal megnyitható, illetve a legújabb változatok a letölthető a következő webhelyről.

<http://www.epson.eu/Support>

<https://www.epsonconnect.com/>

Pomoću mobilnog uređaja, na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite web-stranicu za više informacija. Używając urządzenia przenośnego, można drukować z dowolnego miejsca na świecie na drukarce zgodnej z rozwiązaniem Epson Connect. Więcej informacji można uzyskać w witrynie. Pomocí mobilního nřiznání můžete tisknout na tiskárně kompatibilní se službou Epson Connect z libovolného místa na světě. Další informace naleznete na webu. Až Epson Connect-kompatibilis nyomtatókra mobilkészüléke használható a világon bárholon nyomtatott. További információért keresse fel a webhelyet.

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

Obavljajući sikalet ve hřirazan konusundaki basuryulan tüketti makherleme ve tüketti hakem heyetlerine yapalabilir. Ünelci: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: http://www.epson.com/

